

COMUNICADO

Gobierno de Gibraltar

Respuesta del Gobierno al incidente del sábado con el SVA

Gibraltar, 25 de agosto de 2015

El sábado por la tarde, dos hombres que se encontraban a bordo de una embarcación de recreo registrada en Gibraltar informaron a la Policía Real de Gibraltar (Royal Gibraltar Police, RGP) de que, mientras pescaban en Aguas Territoriales Británicas de Gibraltar, la tripulación de la nave 'Aguila IV', perteneciente al Servicio de Vigilancia Aduanera (SVA) español, disparó cuatro veces en su dirección con una pistola. La nave española había ordenado a la embarcación de recreo que detuviera sus motores y, al no obedecer, la 'Aguila IV' maniobró a su alrededor. La tripulación también intentó abordar la embarcación de recreo, la cual emprendió una maniobra evasiva. Durante este tiempo, la tripulación del SVA disparó cuatro veces hacia el mar, cerca de la embarcación, además de lanzar objetos que parecían ser ladrillos hacia los ciudadanos gibraltareños, según la declaración de los mismos. Tras contactar con la RGP, la lancha de la policía 'Sir Adrian Johns', que se encontraba en la zona, se dirigió rápidamente al lugar de los hechos. Al llegar, un agente de la RGP subió a la embarcación, la cual fue escoltada hasta la Estación Marítima del Gobierno de Gibraltar (Gibraltar Government Marine Station, GGMS) en Gun Wharf.

La RGP continúa investigando el incidente.

Los dos hombres locales se han reunido con el Ministro Principal y el Viceministro Principal y les han explicado el incidente con todo detalle, además de cooperar por completo con la RGP. No existe ninguna sospecha de que estuvieran llevando a cabo alguna acción ilegal y contaban con todos los permisos de pesca necesarios.

El Ministro Principal, Fabián Picardo, ha declarado: "Se trata del tercer incidente protagonizado por el SVA en otras tantas semanas. Esta incursión ilegal por parte del SVA en Aguas Territoriales Británicas de Gibraltar representa una escalada extremadamente grave de las repetidas violaciones españolas de la soberanía británico-gibraltareña. En esta ocasión no existe ninguna excusa relacionada con la 'defensa de la ley'. Las investigaciones confirman que el SVA disparó contra una inocente embarcación de recreo gibraltareña. Por lo tanto, las autoridades españolas han puesto en peligro las vidas de civiles gibraltareños inocentes. Estas acciones constituyen un delito en Gibraltar. Tan solo con su presencia en la zona, la embarcación del SVA violaba los tratados y la Ley Internacional del Mar. El Gobierno de Gibraltar no tolerará, bajo ninguna circunstancia, la intimidación ni el acoso a embarcaciones gibraltareñas en Aguas Territoriales Británicas de Gibraltar. Estamos trabajando estrechamente con el Gobierno del Reino Unido para tomar las acciones necesarias y apropiadas en respuesta a esta inaceptable amenaza. Por su parte, el Gobierno de Gibraltar ha cambiado hoy la postura del Servicio de Aduanas (HM Customs) en el mar, de manera que cualquier futura incursión similar del SVA recibirá una respuesta activa por parte del Servicio

de Aduanas gibraltareño, que es el homólogo del SVA. Nuestro objetivo continúa siendo mantener una cooperación adecuada. Cuanto antes adopten una actitud de cooperación similar las autoridades españolas, tanto mejor será para todos.

Nota a redactores:

Esta es una traducción realizada por la Oficina de Información de Gibraltar. Algunas palabras no se encuentran en el documento original y se han añadido para mejorar el sentido de la traducción. El texto válido es el original en inglés.

Para cualquier ampliación de esta información, rogamos contacte con
Oficina de Información de Gibraltar

Miguel Vermehren, Madrid, miguel@infogibraltar.com, Tel 609 004 166

Sandra Balvín, Campo de Gibraltar, sandra@infogibraltar.com, Tel 661 547 573

Web: www.infogibraltar.com, web en inglés: www.gibraltar.gov.gi/press-office

Twitter: [@InfoGibraltar](https://twitter.com/InfoGibraltar)



PRESS RELEASE

No: 588/2015

Date: 25th August 2015

Government response to Saturday's SVA incident

On Saturday afternoon, two men on board a Gibraltar-registered pleasure boat reported to the Royal Gibraltar Police that, whilst fishing well inside BGTW, four pistol shots had been fired in their direction by the crew of the Spanish Customs vessel (SVA) 'AGUILA IV.' The Spanish vessel had first ordered the pleasure boat to stop its engines but when this was not done, the AGUILA IV circled the pleasure boat. Its crew also attempted to board the pleasure boat which took evasive action. During this time, the shots were fired by the SVA crew into the sea near the boat and objects which they believe to have been bricks were allegedly thrown at the local men. After the boat contacted the RGP, the police launch, Sir Adrian Johns, which was in the area quickly made its way to the scene. An RGP officer boarded the boat when they got to it and escorted it to the Gibraltar Government Marine Station, (GGMS) at Gun Wharf.

The RGP continue to investigate the incident.

The two local men have now met with and spoken at length to the Chief Minister and the Deputy Chief Minister and described the details of the whole incident. They have fully cooperated with the RGP. There is no suspicion that they were doing anything illegal. They had all necessary fishing permits.

The Chief Minister, the Hon Fabian Picardo QC, said, 'This is the third incident involving the SVA in as many weeks. This illegal incursion by the SVA into BGTW represents an extremely serious escalation of the repeated Spanish violations of British-Gibraltar sovereignty. There is no "law enforcement" excuse this time. Investigations confirm that shots were fired by the SVA at the innocent Gibraltar pleasure boat. The Spanish authorities have, therefore, put the lives of innocent Gibraltar civilians at risk. These actions are criminal offences in Gibraltar. Solely by being in the area, the SVA boat was in violation of treaties and the International Law of the Sea. Her Majesty's Government of Gibraltar will not tolerate, under any circumstances, the intimidation or harassment of Gibraltar vessels in BGTW. We are working closely together with the UK Government so that necessary and appropriate action is taken to counter this unacceptable threat. For our part, the Government of Gibraltar has today changed the posture of Her Majesty's Customs Department at sea such that any future SVA incursions are actively challenged by vessels of HM Customs, who are their counterparts in Gibraltar. Proper cooperation remains our aim. The sooner the Spanish authorities adopt a similar cooperative posture the better.'